65me ANNEE — No 1034 — Paraît le Samedi — SAMEDI 11 DECEMBRE 1965

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
5, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Sisteron, Terre de Provence

par José MIRVAL

Il y a déjà un bon bout de temps que je n'ai plus eu le plaisir de tenir la rubrique irrégulière que notre aimable Directeur a bien voulu mettre à ma disposition. D'abondantes nécessités professionnelles sont l'excuse véritable de ma carence, mais je forme le vœu que je pourrai rester en contact avec vous par l'intermédiaire de divers « papiers » que je vous enverrai de temps en temps. Si je n'ai pas l'honneur d'être Sisteronnais, je me permets de considérer Sisteron comme ma ville d'élection ; sensible à sa beauté, sensible à ses monuments prestigieux, dont la remarquable Citadelle, je lui voue beaucoup d'admiration. Je me félicite d'y compter de remarquables amis dont j'apprécie toute la valeur.

A mon avis, « Sisteron-Journal » doit accorder la priorité à tout ce qui représente la vie Sisteronnaise : c'est certes là sa mission essentielle, mais on ne peut oublier que Sisteron est la porte d'entrée de la Provence et qu'on ne peut dissocier la « Canteperdrix » de Paul Arène du merveilleux Empire du Soleil, chanté avec tant de magnificence par Mistral et par tant de beaux conteurs et de poètes : Alphonse Daudet, les membres du Félibrige, Marie Mauron, Jean Giono, Théodore Aubanel, Marcel Pagnol, Marcel Provence et tutti quanti, tous ceux qui œuvrent — en langue française ou en langue provençale — pour magnifier leur province, fleuron splendide de la France. Nous n'oublierons pas non plus, dans une même admiration, tous les artistes de tous genres qui, à Paris, à Marseille et dans le monde, font applaudir, avec leur nom, celui de la Provence. A notre époque, où les distances sont si vite franchies, on ne peut garder uniquement l'esprit de clocher, il faut voir plus loin : les horizons proches, pourvu que l'on traite de ce qui est relatif à la Provence, qui est aussi la sève de Sisteron et qui influence directement sa vie, son commerce ses festivités car, insistons-y, on vient de loin à Sisteron, même de l'étranger, alors on ne peut garder uniquement l'objectif Sisteron, alors que d'autres régions s'intéressent à Sisteron. Il faut voir plus loin, dans l'intérêt bien compris de votre ville. Ceux qui s'intéressent à vous méritent aussi que vous vous intéressiez à eux. C'est, à mon avis, une question de bon sens.

C'est ainsi qu'il me faut vous signaler un beau geste du peintre Madeleine Luka, qui a fait don — au Musée de Sisteron — d'un remarquable portrait du grand poète et dramaturge Sisteronnais, Hippolyte Suquet, dont l'œuvre reste méconnue malgré des mérites incontestables qu'on finira bien par lui reconnaître plus tard. Puis-je me permettre d'indiquer aux responsables du Festival que Suquet a écrit une belle œuvre dramatique dont un « Vauvenargues » en vers classiques qui mérite les feux de la rampe ? Qu'il me soit permis également d'établir une parenthèse pour signaler que feu Henri Collet, compositeur parisien, a établi la partition de la « Chèvre d'Or », comédie lyrique en 7 tableaux d'André Mirabeau, d'après le roman de Paul Arène, et que cette œuvre fut primée au concours musical de la ville de Paris (1936 - 37). Nous n'avons pas connaissance que cette œuvre, éditée par Salabert, ait été représentée en Provence ? N'y a-t-il pas là une lacune à réparer ? Et particulièrement dans la patrie même de Paul Arène ? Notons que des danseurs et danseuses folkloriques sont nécessaires : ne serait-ce point là une occasion heureuse d'associer le « Quadrille Sisteronnais », reconstitué pour notre plus grande satisfaction, à la représentation d'une œuvre de l'enfant chéri de Sisteron ? Je ne prétends certes point m'immixer dans l'activité très méritoire de ceux qui ont la charge de faire vivre le Festival de Sisteron ; ce n'est qu'une simple suggestion de ma part que je soumets à leur attention.

Cette parenthèse étant fermée, j'en reviens à Madeleine Luka. Le 17 janvier 1966, s'ouvrira, Galerie Charpentier à Paris, une exposition intitulée : « Leurs violons d'Ingres », organisée par la baronne de Rotschild au profit d'œuvres israéliennes. A cette occasion, imitant le geste d'artistes réputés, Madeleine Luka a offert une œuvre inédite : un clochard — la tête faite avec une balle de tennis et du papier mâché — placé sous cloche. Comme tout ce que réalise Madeleine Luka, ce clochard est merveilleux et fera le bonheur et la fierté de son futur possesseur.

A juste titre, vous avez perpétué le souvenir du grand comédien Balpêtré — qui donna tant de lustre aux Festivals de Sisteron — en apposant une plaque commémorative à l'entrée du Théâtre de la Citadelle. Savez-vous que pour « Philips » — dans la collection « Rencontre avec les grands classiques » — il avait enregistré, avec le concours de Claude Nollier et des Sociétaires de la Comédie Française : Maurice Escande et Georges Decrières, les scènes V de l'acte I, II de l'acte II, III (fin) et IV de l'acte III du chef-d'œuvre de Corneille : « Le Cid » ? Il s'agit d'un livre-disque que tous les amis de Balpêtré, que tous les amateurs du théâtre français, se doivent de posséder.

Terminons cette chronique en signalant, aux Editions Robert Lafont, la parution du roman « Fil à fil », que signe la niçoise Marguerite Cassan. L'auteur, qui débuta à la scène avec Jouvet et Dullin, ne cesse de se produire au théâtre ou au cabaret. En avril 1963, elle avait publié « Histoires à côté » que préfaçait Pierre Boulle. « Fil à fil » peut se définir comme étant le premier roman téléphonique. Un décorateur play-boy, une baronne imaginative, un antiquaire précieux, une étudiante naïve, une pétulante grand'mère, y vivent, au bout du fil, une très parisienne comédie, où le Tout-Paris des Lettres et des Arts, les milieux financiers et politiques ont leur part. Sans doute pourra-t-on au passage reconnaître certaines personnalités... et vous lirez « Fil à fil » comme on écoute une conversation ou des confidences : avec passion.

Je vous salue, amis lecteurs, très cordialement.

José MIRVAL.

Lundi 13 Décembre
GRANDE FOIRE
A SISTERON

Trop bien caché

Des enfants jouaient à cache-cache dans les bois. L'un d'eux se dissimula si bien que ses camarades l'oublièrent. Lorsque l'enfant voulut abandonner sa cachette, la nuit était tombée... Il parvient néanmoins à retrouver son chemin en s'éclairant avec un boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

M. STOP SCHNEIDER à Sisteron Lundi 13, vous demandera de lui présenter « L'Objet de la Semaine ». Cet OBJET sur vous, vous gagnerez un appareil SCHNEIDER. L'OBJET de la semaine est exposé dans la vitrine du Magasin Pilote SCHNEIDER RICHAUD
Télévision, Avenue Paul Arène SISTERON

LA SAINTE-BARBE

Les Grands Pompiers
S'en vont à l'exercice
C'est avec ardeur
Qu'il faut les voir... manger.

Et en effet, samedi dernier, la subdivision des Sapeurs-pompiers de notre cité ont fêté leur Sainte patronne par un grand banquet qui a été servi vers 21 heures à l'Hôtel de la Citadelle.

Après un apéritif dégusté au café Gachet, tous les Sapeurs-pompiers et leurs invités sont réunis dans un grand repas, placé sous la présidence de M. Daniel Maffren, premier adjoint, représentant M. le Maire empêché.

Dans cette réunion privée, où les mets délicieux succédaient aux mets choisis, les braves soldats du feu firent honneur au menu.

Et après, M. Maffren, dans une allocution qui développe les qualités et l'expérience du Sapeur-pompier, promet le concours et l'aide de la municipalité à la subdivision.

Il remercie tous ces volontaires et les assure d'une générale sympathie.

Puis les chansons, les monologues, les bonnes histoires et les avisés conseils terminent cette mobilisation générale.

DE GARDE

Dimanche 12 Décembre 1965
Docteur MONDIELLI, Avenue Paul Arène — Tél. 2.31.
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Mardi 14 Décembre 1965
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

DONNEURS DE SANG

Après-demain lundi 13 et mardi 14 décembre 1965, de 8 à 12 heures, dans la salle de l'Hôpital-Hospice, auront lieu les journées du sang.

SANG = VIE
Soyez Généreux
Donnez un peu de votre sang

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et soirée :
dans
Jean Gabin, L. de Funès
« LE GENTLEMAN DE L'ESPOIR »
ooo
Mercredi et jeudi en soirée :
« SAIPAN »

BUREAU DE L'A.D.S.B.

Les membres du bureau de l'A.D.S.B. du canton de Sisteron sont informés qu'une réunion aura lieu aujourd'hui samedi 11 décembre à 18 h. 30.

Le Président : BOUCHE.

Chauffage au Mazout
ZAEGEL-HELD
Calorifère 100 à 400 M3 avec thermostat
Cuisinière — Générateur Air Chaud
En vente chez :
RICHAUD Georges Avenue Paul Arène
Service après vente SISTERON — Tél. 3.62

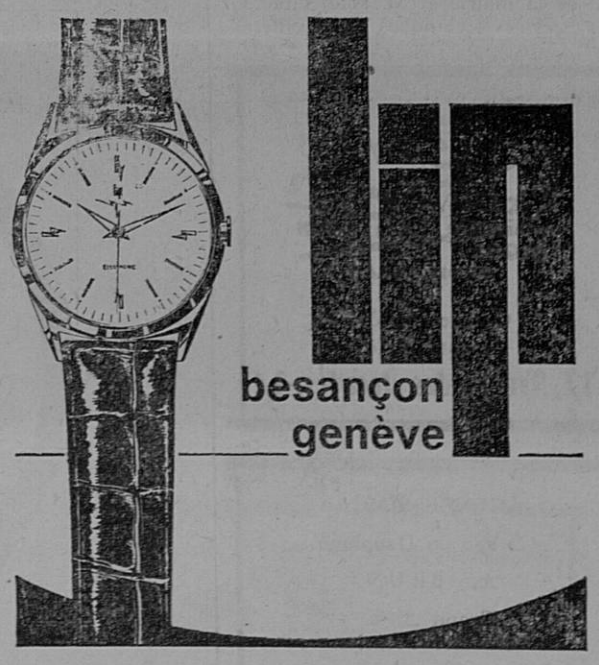
BIENTOT NOEL !
N'attendez plus car l'heure du choix va sonner...
Ce choix, vous le trouverez chez votre spécialiste :
« LA MAISON DU CADEAU »
13, RUE DE PROVENCE — SISTERON — Téléphone 95
qui vous offre dans l'éventail de ses rayons de quoi semer la joie dans toute votre famille.

Meublez-vous avec les plus beaux Meubles
AUX MEILLEURS PRIX 5 à 20 % moins cher
aux Meubles BOUISSON
10, rue Saunerie, 10 — SISTERON — Tél. 24
Place Péchiney, Boulevard Lacroix — SAINT-AUBAN — Tél. 62
Avant tout Achat, VISITEZ NOS MAGASINS
GRANDE EXPOSITION LIBRE ET PERMANENTE
DE MEUBLES MODERNES ET DE TOUS STYLES
GARANTIE TOTALE —— CREDIT
MAISON DE CONFIANCE

DU 30 NOVEMBRE AU 12 DECEMBRE...
Remise 5 o/o
SUR TOUT ACHAT COMPTANT DE JOUETS
GRAND BAZAR PARISIEN
(ANCIENNE MAISON BEAUME)
17, rue Droite — SISTERON
JOUETS — CADEAUX — SOUVENIRS — PARFUMERIE
TOUT POUR L'ENFANT — DROGUERIE — MAROQUINERIE
PAPETERIE — MENAGE — VAISSELLE — CAMPING
TERAFLEX - GERFLEX - CEROLEUM - CARPETTES «Sisal»

Avec ses souhaits de Joyeux Noël et ses Vœux les meilleurs pour 1966
MARIE-CORINNE
Place Paul Arène — SISTERON
OFFRE du 20 au 31 Décembre à sa jeune et fidèle clientèle, un DISQUE GRATUIT au choix pour tout achat de cent francs (100) en Maroquinerie et Bijoux Fantaisie.

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau



WEBER VIGNET, rue de Provence

© VILLE DE SISTERON

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal de Sisteron a tenu mercredi soir, de cette semaine, une petite séance, sous la présidence de M. Fauque, Maire et Conseiller général, assisté de MM. Maffren et Tron, adjoints.

En ouvrant cette assemblée, M. le Maire adresse des félicitations à M. Reynaud, Conseiller municipal, pour la naissance de sa petite-fille Sylvie et présente à Mme Ranque, Conseillère municipale, les condoléances à l'occasion du décès du Dr Ranque, homme de bien et grand ami de Sisteron, survenu dernièrement.

M. Maffren présente aussi à M. le Maire, les condoléances de l'Assemblée pour le décès de sa tante.

M. le Maire donne lecture du procès-verbal de la dernière séance.

M. le Maire présente une importante question sur le carrefour place de la République, rue de Provence, route de Noyers et rue des Combes. Cette question n'est pas trop discutée par les Conseillers car cela a été dit en Commission des Finances et des Travaux. Cependant M. le Maire demande à M. Brouzet, ingénieur des Ponts et Chaussées, de présenter à ce sujet, son projet. Projet qui reçoit l'unanimité, et sa réalisation va coûter 170.000 Frs et payé sur un emprunt.

Ce projet prévoit double voie devant la poste, une route reliant la nationale 85 à la rue de Provence, et une autre reliant la nationale 85 à la rue des Combes, avec un rond-point prenant la route de Noyers et le prolongement de l'Avenue des Arcades. L'ancien bâtiment du Syndicat d'Initiative et les cabinets publics étant démolis.

— M. Maffren présente un projet pour l'aménagement des chemins vicinaux et certains d'entre eux. La haute Chaumiane, le Boumas, les Combes, Soleillet, le Thor, le chemin de la Chèvre d'Or et Domnine, ainsi que le pont de Gournias, vont recevoir des travaux.

— Derrière la maison Sarlin, aux quatre coins, il se trouve un mur qui s'écroule. M. Sarlin a été mis en demeure de faire les réparations. Mais M. Sarlin abandonne la maison et le terrain au profit de la ville, ce qui est accepté.

— Les garages construits au quartier de la rue des Ecoles, pour la subdivision des Sapeurs-pompiers, ont été transformés en classes pour le Lycée Paul Arène. La municipalité accepte donc la construction d'un grand garage pour le matériel d'incendie, dans la cour nord de l'Ecole de filles.

— Les réparations de l'Eglise-Cathédrale de notre cité, d'après la Commission des Beaux-Arts, s'élèvent à la somme de 910.000 francs. L'Assemblée trouve cette dépense un peu trop élevée, car la ville doit verser un fort pourcentage, et demande le projet et le devis des travaux.

— M. le Maire fait connaître à l'Assemblée le décès de M. Emile Jouve, Conseiller municipal, survenu il y a quelques instants. La réunion est arrêtée et une suspension d'un quart d'heure est faite en signe de deuil.

— A la reprise, M. le Maire, en quelques mots explique les questions diverses, comme le refus d'acheter les terrains Dollet au Signavous, par contre l'achat du terrain Bouchet au Thor, est accepté. Une lettre de M. le Préfet des Basses-Alpes est lue, au sujet de la construction du nouveau Lycée, ainsi que l'acceptation de la construction scolaire du premier degré pour 1966, et la séance est levée vers 23 h. 30.

Ont assisté à cette séance : Mme Ranque, MM. Magaud, Mourier, Michel, Decaroli, Rolland, Thélène, Jame, Latil, Reynaud, Brémond, Derbez, Lagarde, Marin et Julien.

M. Brouzet, ingénieur des Ponts et Chaussées, M. Revest, secrétaire général de la mairie et M. Feid, directeur des Services techniques de la ville.

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

AGENCE SIMCA
Garage du Dauphiné
A. BRUN
Grand choix
Véhicules Occasion
TEL. 26

LES EMBELLISSEMENTS DE SISTERON

De mois en mois, dans notre ville, le long de nos principales artères, se créent à une cadence régulière de nouveaux commerces de détail dont l'aspect correspondant aux exigences du décor le plus moderne, ne laisse pas de provoquer l'admiration de nos compatriotes en même temps que celle des étrangers qui, passant dans nos murs, même aprés un court intervalle de temps, se plaisent à extérioriser leur grande satisfaction en présence des embellissements successifs de notre chère cité.

C'est ainsi que le vendredi 3 décembre courant, M. et Mme Jean Julien avaient invité plusieurs personnalités locales à assister à l'inauguration, rue de Provence, d'un nouveau magasin de chaussures, dont l'aspect tant intérieur qu'extérieur n'a rien à envier aux établissements les plus luxueux de cette catégorie sur les boulevards parisiens.

A cette occasion, M. Fauque, maire et Conseiller général ne manqua pas de féliciter chaleureusement les heureux propriétaires de la création d'un magasin qui ajoute au décor de la rue de Provence et but à la prospérité d'un commerce de détail, vivement approuvé par une assistance de choix.

Bientôt NOEL
et NOUVEL AN
BARTEX
pensent toujours à leur fidèle clientèle pour la satisfaire le mieux possible.
Pour vous CADEAUX de NOEL et du NOUVEL AN, nous vous offrons les meilleurs cadeaux utiles dans une gamme immense et riche.
Vous trouverez un CHOIX CONSIDERABLE D'ARTICLES utiles pour
HOMMES
DAMES
et ENFANTS
A cette occasion nous offrirons gracieusement notre Calendrier traditionnel à notre Fidèle Clientèle.
BARTEX
22, rue Droite — SISTERON
Le Magasin le plus Populaire et le Meilleur Marché de toute la région.
ENTREE LIBRE

SISTERON A L'HEURE DE NOEL

Voilà que notre cité, à l'approche des fêtes de Noël et de la Nouvelle année, commence à prendre une belle parure, par la décoration des vitrines des magasins qui offrent à toute une clientèle avide de belles choses, tout ce que l'on peut désirer à l'approche de la fin d'année.

Puis les cafés annoncent déjà les concours de belote, de mounes et les jeux de loto, distractions intérieures de la saison d'hiver. Des prix en gibier et volailles récompenseront les heureux gagnants et viendront apporter sur les tables un menu de choix.

Et pour les journées de Noël et du Jour de l'An, on annonce, dans la salle de l'Alcazar des grandes matinées et soirées dansantes avec des orchestres de classe internationale, comme Bill Coleman, Guy Lafitte, Gilbert Constanza et Los Cucarachas.

Jeunes et vieux, filles et garçons, tout cela vous attend en ces fêtes de fin d'année.

SAINT-DOMNIN

Le froid et la pluie ont arrêté le maçon, mais au premier rayon de bon soleil, on remettra en place les grilles des fenêtres (elles sont prêtes) et on en finira avec ce bout de crépi qu'il a fallu reprendre. Les lézardes sont aveuglées et sous son toit neuf, St-Domnin est prêt pour de nouveaux temps.

Et voilà des années que le bon Saint n'aura pas passé un hiver aussi quiet, sans soucis, bien à l'abri du vent, de la pluie et de la neige qui ne fond pas si vite sur la pente de son toit qui regarde le Nord. On a fait propre et net aussi au pied des murs, là où les ronces se nouaient aux crépis délabrés.

Bref, voilà notre travail fini où près de l'être, un bon travail, croyons-nous et pour lequel le crédit ne nous a pas manqué. Mais un crédit qu'il faut solder maintenant. Il nous en coûtera environ 700.000 Frs anciens. (Nous mettrons des chiffres précis sous vos yeux dès que nos comptes seront arrêtés).

700.000 francs ! C'est peu et beaucoup. C'est peu si vous voulez bien nous aider, répondre à notre appel et nous donner raison, à nous qui n'avons pas voulu, que tout à la fois meurent une tradition et un monument enracinés aux sources de notre histoire, (savez-vous qu'une partie de la chapelle remonte au XIIe siècle ?)

C'est beaucoup si vous refusez de nous aider. Mais nous ne voulons pas envisager ce cas. Nous avons confiance. Saint-Domnin c'est Sisteron, un passé proche et lointain, une fête païenne et chrétienne à la fois. Saint-Domnin c'est un héritage sacré. Nous l'avons reçu de nos pères pour le transmettre intact à nos enfants.

***

Deuxième liste de souscription
Tron Léon, 2me adjoint, 5 F.
Mme Raoul Colomb, 100 F.
Mme Merle, Marseille, 20 F.
Quête faite à St-Domnin, 140 F.
Deux frères (anonyme), 20 F.
Anonyme, 10 F.
Henri Colomb, 100 F.
Maldonnat, 100 F.
Julien, Le Thor, 50 F.
Pour Saint-Domnin, 10 F.
Mme Pinoncelly, Sanary, 100 F.
Mlle Jeanne Reboul, 10 F.
Anonyme, 20 F.
Anonyme, 20 F.
Mme Kapamadji, Paris, 100 F.
Boutin, Paris, 20 F.
Mme Rieutord-Vanel, Paris, 50 F.
Mme Jourdan-Audibert, 40 F.
Mlle Charlotte Revest, 20 F.
Pierre Colomb, 200 F.
Anonyme, 50 F.
Marcel Platt, Paris, 20 F.

***

Les dons sont toujours reçus.

DON

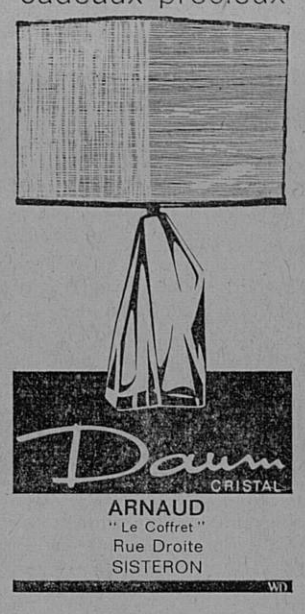
A l'occasion de la naissance de son fils Jean-Pierre, M. Peloux Georges, boucher à Sisteron, a versé 10 F. pour les Touristes des Alpes, 10 F. pour les Sapeurs-pompiers, 10 F. pour l'Arbre de Noël des enfants du Foyer, 10 F. pour l'argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-hospice, 10 F. pour le Sou des Ecoles Laïques, 10 F. pour le Goûter des vieux, 10 F. pour le Sisteron-Vélo, 10 F. pour le C.O.S, 20 F. pour les Donneurs de sang.

Nos félicitations et sincères remerciements.

CARBURANT DETAXE

Les intéressés sont informés que les imprimés de déclaration en vue de l'attribution de carburants détaxés, pour les travaux agricoles, sont à leur disposition au secrétariat de la mairie où ils devront être rapportés avant le 20 décembre 1965.

Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

cadeaux précieux


ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

LA LEVURE ALIMENTAIRE... ALIMENT DE PROTECTION

Les levures alimentaires sont des champignons microscopiques, très répandus dans la nature, principalement à la surface des fruits et sur le nectar des fleurs. La levure-aliment est une levure stérilisée par séchage, son précieux contenu cellulaire est intact, bien que les parois des cellules soient éclatées, ceci pour rendre leur contenu immédiatement assimilable. Son activité fermentaire a été inhibée par la chaleur, elle ne peut provoquer des fermentations. Cette levure diététique, cultivée sur un milieu naturel d'extrait de malt oxygéné, est un merveilleux aliment exempt de tout produit chimique, elle a gardé tous les éléments vitaminiques et diastasiques qui la rendent bienfaisante ; elle combat la fatigue et rajeunit l'organisme, c'est un supplément de protéines, vitamines rares et sels minéraux assimilables par tous.

En plus de la place qu'elle occupe dans les menus de ceux qui veulent rester en bonne santé, elle est conseillée dans les affections digestives, neurologiques, colibacillose et surtout dans les régimes amaigrissants. Elle ne fait pas maigrir mais elle nourrit sans faire grossir, elle est le complément idéal des régimes végétariens et peut revendiquer une place de choix dans les aliments d'équilibre et d'épargne.

La levure aliment est présentée sous forme de paillettes ou en comprimés pour facilité d'emploi, elle se prend avec n'importe quel liquide et est compatible avec tous les aliments. On peut la consommer sous deux formes :

1° — Diététique pure, principalement indiquée dans les troubles nerveux et dans la dépuration du sang.

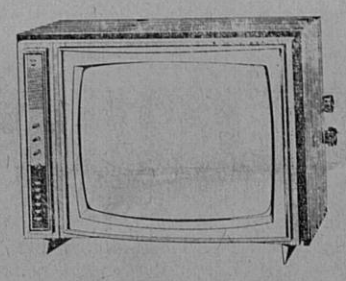
2° — Maltée, dans tous les troubles digestifs, en vue d'une meilleure transformation des amidons.

Il est bien dommage que les possibilités d'emploi de cet aliment peu onéreux et d'une haute valeur, ne soient pas exploitées comme elles devraient l'être alors que cette levure est parfois un traitement d'appoint irremplaçable. On doit aussi déplorer qu'elle ne soit pas utilisée plus systématiquement alors qu'elle fait entrevoir, face au problème de la faim dans le monde des possibilités insoupçonnées de mieux manger, mieux se porter et bien sûr, mieux vivre.

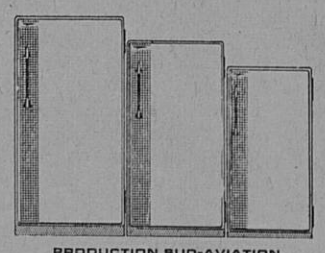
POUR UNE ASSURANCE SANTE
PRODUITS DE RÉGIME ET DIÉTÉTIQUE
20, RUE SAUNERIE, 20

EN VENTE à la Librairie Lieutier l'Almanach Vermot, les agendas de poche et de commerce 1966.

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

SCHNEIDER
RADIO TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur

Modèles 1966 écran de 59 et 65 cm.
Tube filtrant
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes
Transactions
Immobilières

• Gamme complète de réfrigérateurs de 120 à 325 litres.
• Cuve émaillée sur tous les modèles.
• Garantie d'une grande marque de renommée mondiale.

PRODUCTION SUD-AVIATION
FRIGEAVIA
ETABLISSEMENTS
JOURDAN
11, Avenue des Arcades
SISTERON — Tél. 0.08

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

© VILLE DE SISTERON

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le mercredi 1er décembre courant, une assistance de choix, composée de personnalités et d'amis, se faisait un devoir en même temps qu'un plaisir, d'honorer l'entrée en possession par M. et Mme André Pichon, du Café de Provence, sis dans l'artère principale de notre cité.

A l'apéritif d'honneur, on leva le verre à la santé des nouveaux propriétaires et à la prospérité d'un des plus important café de notre ville, aux applaudissements de toute l'assistance.

AVIS AUX APICULTEURS

Les intéressés sont informés qu'ils peuvent effectuer la déclaration annuelle de leurs ruches au secrétariat de la mairie jusqu'au 14 janvier 1966.

LISTES ELECTORALES

Les électeurs qui ont demandé leur inscription sur les listes électorales de la commune depuis le 1er août 1965 et qui n'auraient pas reçu à leur adresse actuelle les cartes d'électeurs, sont invités à se présenter au secrétariat de la mairie dans les meilleurs délais.

CAISSE D'EPARGNE

La Direction informe le public et les déposants que les bureaux de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Sisteron seront fermés du 19 décembre 1965 au 2 janvier 1966 pour travaux de fin d'année, et les invite donc à prendre toutes dispositions en conséquence.

Les guichets seront réouverts le 3 janvier 1966 à 9 heures.

Petites Annonces

A LOUER studio meublé tout confort. S'adresser au bureau du journal.

—o—

ATTENTION !

La BLANCHISSERIE CALAMEL sera fermée du 22 Décembre au 3 Janvier inclus.

—o—

VENDS 403 7 CV juin 1961 bon état, galerie, housses — Prix 3.500 francs — S'adresser : Feid, avenue du Lac, Sisteron, Tél. 3.13.

—o—

Jeune homme CHERCHE travaux de comptabilité ou de bureau à domicile — S'adresser au bureau du journal.

VALBELLE

Le jeudi 16 et le mardi 21 décembre 1965 à 20 heures, chez Daumas, grand concours de belote avec nombreux et importants prix en volailles et gibiers.

Pour le réveillon de Noël, faites-vous inscrire chez Daumas avant le 20 décembree.

NECROLOGIE

Mercredi matin ont eu lieu les obsèques de M. Noyel Alphonse, décédé à l'âge de 68 ans, après une très longue maladie.

M. Noyel était très connu et estimé, il a accompli pendant de très longues années, en qualité de chauffeur et de propriétaire, la ligne de car Sisteron-Gap.

A ses enfants, nos condoléances.

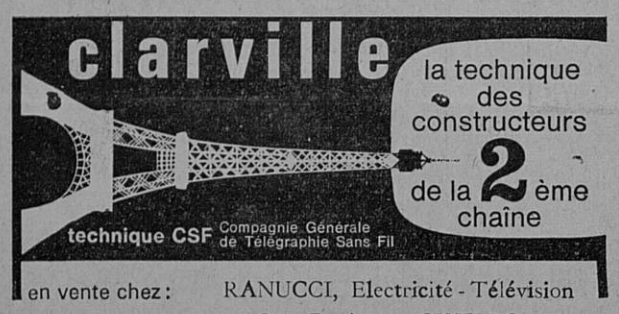
REMERCIEMENTS DE L'A.D.S.B. DU CANTON DE SISTERON

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles de Sisteron a le plaisir d'adresser ses remerciements à M. et Mme G. Peloux, boucherie, rue de Provence à Sisteron, pour leur don généreux. Elle félicite les heureux parents et forme les vœux de prompt rétablissement à la maman, longue et heureuse vie au bébé.

Le Président : BOUCHE.

CULTE PROTESTANT

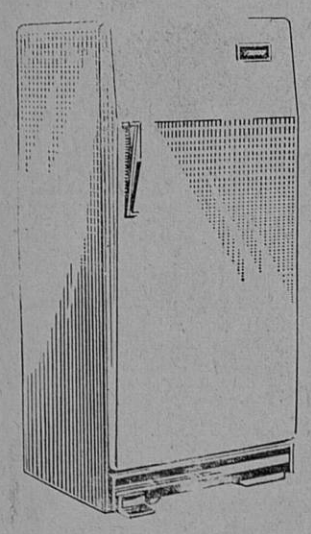
Le culte sera célébré demain dimanche à 8 h. 30 dans la petite salle de réunion à l'Hôtel de Ville de Sisteron. Il sera présidé par le pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.



en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
Rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN


ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Du plus classique...
... à la plus haute fantaisie
JULIEN
votre Chausseur
à SISTERON
Le plus grand choix de la Région.
3, Rue Saunerie

En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

RUGBY

Le match de dimanche dernier n'a pas eu lieu par suite du terrain impraticable.

Mais demain dimanche, en match de championnat le C.O.S. équipe première, recevra l'équipe correspondante de Noves.

Nous souhaitons une victoire locale.

—o—

FOOTBALL

L'équipe locale de football n'arrive pas actuellement à trouver la bonne marche. En effet, dimanche dernier, en déplacement à Marseille, pour jouer un match de championnat contre l'A.S. de Saint-Julien, l'équipe Sisteronnaise est retournée avec un sérieux avertissement. Un score lourd est venu sanctionner cette partie. La première mi-temps s'est déroulée normalement, Sisteron faisant jeu égal avec ses adversaires. La deuxième mi-temps, le jeu fut beaucoup moins bon, et l'équipe Sisteronnaise s'est presque écroulée, laissant à St-Julien les plaisirs d'une grande supériorité.

Ce match fait glisser l'équipe Sisteronnaise à la cinquième place dans le classement de ce championnat, et les amis et supporters locaux souhaitent et espèrent un juste redressement.

* * *

Ce même dimanche, dans la matinée, en championnat quatrième division, la jeune équipe Sisteronnaise recevait l'équipe correspondante de Manosque et par un score de 3 à 1, les visiteurs ont gagné ce match.

Rencontre agréable jouée par des jeunes.

* * *

Si le temps le permet, car la neige est de nouveau tombée sur toute la région, l'équipe de football du Sisteron-Vélo se déplacera aux Mées demain dimanche, et rencontrera l'équipe correspondante de cette cité.

C'est un match qui sera très intéressant à suivre et une victoire Sisteronnaise ferait un grand plaisir aux amis de ce club.

ce soir à 21 h. **BAR LÉON**
Concours de Belote
NOMBREUX LOTS ! ! !

PING-PONG

Demain dimanche, dans la salle des Combes (début à 9 heures) se jouera le championnat individuel départemental Cadet et Minime.

Les joueurs Sisteronnais qui joueront ce championnat sont Badet, Tonarelli et Blanc. Badet est favori de cette épreuve, tandis que Planckard, de Digne, ne devrait pas laisser échapper la qualification.

Que les meilleurs gagnent.

—o—

SKI-CLUB

La première sortie de la saison aura lieu demain dimanche à la station de Pra-Loup. Départ en car à 7 heures du Bar de l'Etoile, à Sisteron.

Participation aux frais de transport fixée à 8 frs. licence F.F.S. obligatoire.

SOURDS
" JANTON "
Maurice CORSE
Acousticiens diplômés des Arts et Métiers
6, rue Colonel-Payan — DIGNE
Recevront tous les deuxièmes lundis matin de chaque mois (jour de foire)
chez Mlle GASTINEL Pharmacienne
Appareils à transistors toutes marques
remboursés par la Sécurité Sociale, etc...
Aerettes
Lunettes PHILIPS
Auditives
Service après vente
Déplacement à domicile

LES ELECTIONS

Les résultats des élections présidentielles de dimanche dernier ont quelque peu surpris certains électeurs et ont donné les chiffres suivants :

Sisteron :
Inscrits : 3213.
Votants : 2723.
Exprimés : 2699.

Ont obtenu :

Barbu.	50 voix.
De Gaulle.	947 voix.
Lecanuet.	318 voix.
Marcilhacy.	46 voix.
Mitterrand.	1107 voix.
Tixier-Vignancour.	233 voix.

BAGUES DE FIAÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...
De Marta
53, rue Droite — SISTERON

DONS

Il a été fait don par une personne désirant conserver l'anonymat, de la somme de 60 francs à répartir en parts égales entre l'Arbre de Noël de l'Ecole Maternelle, Argent de poche des vieillards de l'Hôpital, Sou des Ecoles Laïques.

* * *

M. Roux Noël a également fait don de la somme de 30 Frs à répartir en parts égales entre les Anciens combattants (U F A C), la Croix Rouge, le Goûter des vieux.

Nous adressons nos sincères remerciements à ces généreux donateurs.

TOUT POUR LA PECHE ET LA CHASSE
Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox
Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux
Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON
De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...
A votre Service

AVIS AUX AUTOMOBILISTES DE SISTERON

Par suite du stationnement des véhicules dans les rues Droite, Saunerie et Mercerie, le passage du chasse-neige, en cas de chute de neige, devient très difficile. En conséquence, il est demandé aux automobilistes de faire preuve de compréhension et de ne pas laisser stationner leurs voitures dans ces rues lorsqu'il neige et que le passage des engins précités s'avère nécessaire.

AMICALE DES ANCIENS MARINS DE SISTERON ET SA REGION

Lundi dernier, une délégation d'anciens marins de Sisteron s'est rendue à Thèze pour rendre visite au président Jullian Michel, alité depuis une dizaine de jours. Parmi cette délégation, il y avait M. Jean Gravier, trésorier de l'Amicale, Dagnan, responsable du Comité des Fêtes de l'Amicale, M. Nicolas, vice-président, ainsi que plusieurs autres membres. Ils se sont réjouis de retrouver le Président en bonne voie de guérison et avec un bon moral et toujours le même dynamisme. C'est ainsi qu'il a été décidé de donner une réunion le dimanche 12 décembre à 11 heures à l'Hôtel de la Poste. L'ordre du jour étant très chargé, prière d'être présent à 11 heures très précises. Compte-rendu moral et financier du bal de la marine. La présence des responsables du bal est indispensable. Le président fait savoir qu'il sera présent demain dimanche 12 décembre à 11 heures.

Agence de Haute-Provence
Jean-Charles RICHAUD
Assurances toutes branches — Villa « Bagatelle » Avenue Jean-Jaurès — Crédit Automobile Matériels
SISTERON — Tél. 2.25
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

A. LATIL
Rue Droite
SISTERON
Allo : 3.36

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

GARDE LE SON NET ET PUISSANT jusqu'à l'extrême usure des piles tout en prolongeant leur durée de 40 %
149 F + t.l.
et un choix de 14 modèles AM à partir de 129 F + t. l.
VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Garage Moderne "
Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17
J. GALLÉGO
SIMCA INDUSTRIES
Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON

59 cm Ligne très moderne Tube-image Vision Directe
et un choix de 11 modèles à partir de 1345 F + t.l.

VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

Orly
Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPÉS
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

L'Auto-Ecole JUFFARD
porte à votre connaissance l'ouverture de son
NOUVEAU BUREAU
Rue Deleuze (Place de l'Eglise)
SISTERON ——— Tél. 4.58
Permis toutes catégories

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à laver LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par air chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Paiement Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

pyjouma
ZORRO
pour s'amuser en diable... et dormir comme un ange
EXCLUSIVITÉ ozona
Dépositaire :
MAMANS... BEBES...
4, rue Mercerie, 4
——— SISTERON ———
Madame HADJIS

AUTO-ECOLE LATIL
Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47
Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300
Camion
Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON Allo 3-36.
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA
Machines à Laver : VEDETTE

Etude de Me Gaston BAYLE
Notaire à SISTERON

—o—

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, le 30 Novembre 1965, enregistré à SISTERON le 7 Décembre 1965, Fo 48, Bord. 292/5 ;

Monsieur Lucien CORREARD, commerçant, et Madame Marie MURET, son épouse, demeurant ensemble à MISON (Basses-Alpes), hameau des Armands, ont vendu à Monsieur André PECLER, mécanicien, et Madame Arlette RAOUX, son épouse, demeurant ensemble à CLAMART (Seine), 56 bis, rue des Galevents ;

Un fonds de commerce de CAFE-RESTAURANT, sis et exploité à MISON (Les Armands) — R. C. Digne No 57-A-396) ;

Moyennant le prix de SEIZE MILLE CENT Francs.

La prise de possession a été fixée au jour de l'acte.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Me Gaston BAYLE, où domicile a été élu.

Pour première insertion :
BAYLE, Notaire.

Etude de Me Gaston BAYLE
Notaire à SISTERON

—o—

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, Notaire à SISTERON, le 19 Novembre 1965, enregistré à SISTERON, le 23 Novembre 1965, Fo 48, Bord. 281/3,

Monsieur Serge MACRON, commerçant, et Madame Rose PRACHE, son épouse, demeurant ensemble à NOYERS-SUR-JABRON (R. C. Digne No 60 A 412),

Ont vendu à Monsieur Georges RENOUX, chauffeur, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, H.L.M. No 32, un fonds de commerce de bimbeloterie auquel est attaché une gérance de débit de tabacs, sis et exploité à NOYERS-SUR-JABRON, moyennant le prix de 504,66 Frs.

La prise de possession a été fixée au 1er Octobre 1965.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Me BAYLE, Notaire, où domicile a été élu.

Pour deuxième insertion :
BAYLE, Notaire.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

COL DE FONTBELLE (1340 m.) FERME

Par suite des récentes chutes de neige et du verglas, le col de Fontbelle est fermé à la circulation automobile.

Le col de Fontbelle est situé entre le petit village d'Authon et la vallée de Thoard.

C'est la route que va emprunter le prochain rallye de Monte-Carlo.

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous. Télé : 2-14
Bloc A 2
Av. P.-Arène
SISTERON
(B.-Alpes)

Imprimerie LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

Etude de Me Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Me Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le 20 Novembre 1965, enregistré à SISTERON, le 26 Novembre 1965, Folio 47, Bordereau 282/2, aux droits de ONZE MILLE QUATRE CENT CINQUANTE DEUX Francs.

Monsieur Louis Emile TARDIF, commerçant, et Madame Ginette Louise Mauricette FAAS, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, rue de Provence No 9,

Ont vendu à Monsieur André Noël Jules PICHON, maçon, et Madame Paulette CHAUVIN, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, rue Saunerie No 9, un fonds de commerce de café, connu sous le nom de « CAFE DE PROVENCE », exploité à SISTERON, rue de Provence No 9, avec tous ses éléments.

Cette vente a eu lieu moyennant le prix de SOIXANTE DIX MILLE Francs.

L'entrée en jouissance a été fixée au 1er Décembre 1965.

Les oppositions seront reçues à SISTERON, en l'Etude de Me Jean-Claude BUES, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la présente insertion et de la publication au Bulletin Officiel du registre du commerce.

Pour deuxième insertion :
Signé : Jean-Claude BUES.

ETAT-CIVIL

du 2 au 9 Décembre 1965

NAISSANCES. — Michèle, fille de Zaghouane Benlaref, ouvrier forestier à Sisteron.

MARIAGES. — Jean Hendrik Anton Kleijn, photographe journaliste, domicilié à Boffres, et Pierrette Muselli, sans profession, domiciliée à Sisteron — René Albert Emile Moulet, employé d'usine domicilié à Sisteron, et Lucienne Marguerite Hérou, sans profession, domiciliée à Tarbes, en résidence à Sisteron.

DECES. — Alphonse Joseph Noyel, âgé de 68 ans, rue Pousterle — Lucie Marie-Claire Brunet, veuve Aubin, âgée de 79 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Madame JOUVE Henri — Coiffeur — a versé la somme de 30 francs pour l'Arbre de Noël des orphelins et des vieillards de l'Hôpital, en reconnaissance envers tous ses voisins, ses amis, son employé, sa fidèle clientèle, pour le grand encouragement qui lui a été apporté pour continuer son travail après le décès de son mari.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde gratitude.

REMERCIEMENTS

Madame Emile JOUVE, Monsieur et Madame Léonce MICHEL, Monsieur Claude JOUVE, parents et alliés, prient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Monsieur Emile JOUVE
Négociant

d'accepter leurs sincères remerciements.

OLEICULTURE

Les demandes de primes à la culture de l'olivier pourront être retirées au secrétariat de la mairie et y être déposées avant le 31 janvier 1966.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— Les Elections Présidentielles.

ooo

— La Fusée Française A I.

ooo

— Kennedy : il ne pouvait pas y avoir un seul assassin.

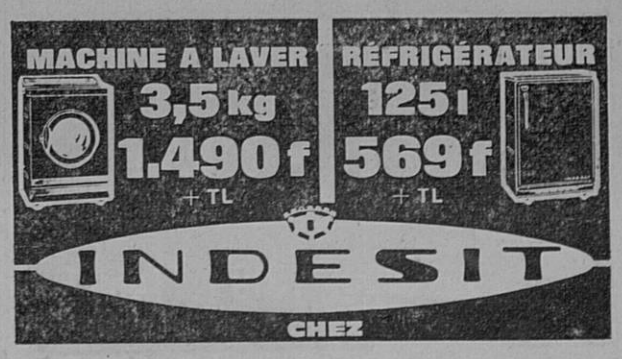
UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions Commerces
Propriétés Rurales - Terrains - Villas - Maisons
Appartements
Toutes estimations Fiscalité immobilière

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
56, 57, Rue Droite — SISTERON Tél. : 0.93
LIQUIDATION DE MEUBLES MODERNES
CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
BANQUETTES-LIT ET FAUTEUILS
RABAIS IMPORTANT allant de 10 à 15 %
Hâtez-vous ! La bonne affaire n'attend pas.
A tout acheteur de mobilier, il sera remis gracieusement un billet numéroté. Vous pouvez être le gagnant d'une superbe banquette-lit grand confort.

Maison Raoul COLOMB
SISTERON

Charbons toutes provenances
POUR VOTRE PROVISION
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43
MAZOUT
Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe
Dépositaire SHELL pour la région



RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION
Rue Droite — SISTERON — Tél. 3.14 et 3.22

© VILLE DE SISTERON